

في تخصيص المدخل المعجمي:

فعل **جاء و عاد**

أحمد بريسول

جامعة محمد الخامس - السويسي

الندوة الدولية الرابعة

اللسانيات العربية المقارنة 8 و 9 ماي 2014

كلية الآداب، القنيطرة

1. مدخل

1.1. معطيات

1.1.1. جاء

- 1) وفجأة **جاءت** المضيفة
- 2) **فجاءهم** منجم يدعي القدرة على حساب الغيب
- 3) تساءلت من أين **جاءت** الفئران إلى شقتنا
- 4) من أين **جاءت** الطلقة
- 5) **جاء** هذا خلال لقاء الوزير بالوفود الإعلامية
- 6) لقد **جاء** إيمان الرسول أولاً ثم إيمان المؤمنين
- 7) **جاءت** نكسة 1967 وكشفت عيوبنا
- 8) لا أعرف كيف **يجيء** النوم بهذه السهولة
- 9) **جاء** عبد الحميد الكاتب بطريقة جديدة في الكتابة العربية
- 10) تزوج عربي قبيح طويل امرأة قصيرة **فجاء** ولدهما في قصرها وفي قبحة
- 11) **جاءه** من أستراليا أن عما له توفي هناك عن ثروة كبيرة
- 12) قد **جاءت** هذه الدولة وأنا حديث السن

13) إن كتابك جاءني مع رسولك

(14 جاءه شيء

(15 جاء أمرا

(16 جاء جرما

(17 جاء المطر

(18 جاء في حينه

(19 جاء أمر

(20 جاء أمر

(21 جاء الخبر في الجريدة

(22 جاء الفرج

(23 جاء بالحل

(24 هذا ما جاء على لسانه

(25 يتكلم بما جاء على لسانه

2.1.1 . محام

- 1) فرغ طيران العدو من مهمته، وألقى حمولات القنابل... **وعاد** إلى قواعده
- 2) وفكر طويلا قبل أن **يعود** إلى صحن الجامع
- 3) **عاد** إلى بيته
- 4) **عاد** إلى محله
- 5) **عاد** به إلى الخارج
- 6) **عاد** إلى وطنه
- 7) **عادت** هذه القضية إلى الوزير
- 8) **عادت** السيادة إلى الشعب
- 9) **عاد** إلى منعزله
- 10) **عاد** إلى نفسه / إلى صوابه
- 11) **عاد** إليه الأمل

- (12) **عادت** إليه الحياة
- (13) **عاد** إلى ما كان عليه من قبل
- (14) **عاد** به الخيال
- (15) **عاد** عليه بفائدة كبيرة
- (16) **عاد** له كل الإرث
- (17) **عاد** إلى موضوعه
- (18) **عاد** علي شيخا
- (19) **عاد** إلى كتابة الرواية
- (20) **عاد** المطر إلى الهطول

- (21) عاد مريضا
- (22) عاد إلى المراجع الأصلية
- (23) عاد المشكل
- (24) عاد السائل
- (24) العامل عاد صاحب المصنع
- (25) عاد يقول
- (26) عاد إلى وعيه
- (27) عاد عن قراره
- (28) يعود سبب فشله إلى قلة تجربته
- (29) عاد الشوق
- (30) عاد إلى الهدوء
- (31) عاد الضوء
- (32) عاد السلام إلى المنطقة
- (33) القمر هلالا كلما في الشهر يعود
- (34) لي زوجة وبنت يعود من غزلهما ما نجد به معونة
- (35) من كان له زاد فليعد على من لا زاد له
- (36) عادت المياه إلى مجاريها

2. تصميم المداخل المعجمية

1.2. التعريف

2.2. تعريف المعاجم العربية

جَاءَ يَجِيءُ جَبِيئاً جَبِيئَةً وَمَجِيئاً: أَتَى،
وَعَادَ إِلَيْهِ يَعُودُ عَوْدَةً وَعَوْداً: رَجَعَ.

3.2 . تعريفنا

أ. **جاء**: مغادرة مكان والتوجه إلى مكان آخر ووصف مسار نحو المتكلم
(عنصر إشاري).

ب. **عاد**: معاودة الانتقال إلى النقطة المصدر

4.2 ■ عناصر التعريف

التعريف هي المكونات الدلالية للحركة عند تلمي (1985، 2000) التي تزودنا بمفردات / معرفة وكافية لوصف أفعال الحركة:

– نقل (توجّه إلى، انتقل إلى)

– مسار (يصف مساراً)

– الهدف (النقطة المصدر)

– العنصر الإشاري (يصف مسار نحو المتكلم)

4.2. البنية الموضوعية (بنية مر) والبنية المحورية (بنية ح)

1.4.2. بنية جاء

أ) بنية مؤ جاء: جاء س1 من س2 (إلى س3) (عبر س4)

ب) بنية محور جاء: س1- محور س2- مصدر س3- هدف س4- مسار

2.4.2. بنية نماك

أ) بنية مو **عاد:** عاد س 1 من / بعد س 2 (إلى س 3) (عبر س 4)

ب) بنية محو **عاد:** س 1- محور س 2- مصدر س 3- هدف س 4- مسا

بنية خصائص جاء

أ) بنية خصائص جاء

س1 [صور = ذات دينامية]

س2 [صور = مكان]

س3 [[صور = مكان] ^ مركز إشاري]

س4 [[صور = مكان] ^ توسع فضائي]

(3) أ) جاء الحق
ب) جاء الربيع

(4) جاءت الكرة من حيث لا يتوقع الحارس

(5) أ. جاء الحق [فاعل مباشر، ذات مجردة أو حدثية، غير موجودة قبلاً]

أ'. جاء الأستاذ [فاعل مباشر، موضوع محسوس]

ب. عاد المهندس إلى مزرعة أبيه [م.ح، مكان]

ب'. عادت السيارة إلى الطريق [م.ح، حدث]

بنية خصائص ماد

(6)

س 1- [دور صور = ذات دينامية]

س 2- [دور صور = مكان]

س 3- [دور صور = مكان]

س 4- [دور صور = مكان] ^ توسع فضائي

(7) أ. عادت المدينة [محور] إلى الهدوء [هدف]

أ'. عاد الهدوء [محور] إلى المدينة [هدف]

(8) أ. عاد المتمردون إلى السلاح [هدف] (=عادوا إلى الاقتتال)

أ'. عاد عبد الرحمن منيف إلى الرواية [هدف] (=عاد إلى كتابة الرواية)

*الحالة الأولى: عاد + [ذات مجردة]

*الحالة الثانية: عاد + [موضوع-مادي غير مكاني]